

Linköping Electronic Articles in
Computer and Information Science
Vol. 2(1997): Nr 10

**EDUCATE - ett europeiskt hypertextbaserat
utbildningspaket**

Nancy Fjällbrant
Gunilla Thomasson

Chalmers tekniska högskolans bibliotek
Göteborg, Sverige

Föredrag presenterat vid

**Informationskompetens och Användarutbildning
Nordiska Vetenskapliga Biblioteksförningars Förbunds
konferens, 19-20 november 1996
Linköping, Sverige**

Published for Nordiska Vetenskapliga Biblioteksförningars Förbund
(NVBF) by
Linköping University Electronic Press
Linköping, Sweden

<http://www.ep.liu.se/ea/cis/1997/010/>

*Published on November 11, 1997 by
Linköping University Electronic Press
581 83 Linköping*

**Linköping Electronic Articles in
Computer and Information Science**

ISSN 1401-9841

Series editor: Erik Sandewall

*© Nancy Fjällbrant, Gunilla Thomasson
Typeset by the author using MS Word and
formatted using étendu style for A4 paper size*

Recommended citation:

*<Author>. <Title>. Linköping electronic articles
in computer and information science, Vol. 2(1997): Nr 10.
<http://www.ep.liu.se/ea/cis/1997/010/>. November 11, 1997.*

*The publishers will keep this article on-line on the Internet
(or its possible replacement network in the future)
for a period of 25 years from the date of publication,
barring exceptional circumstances as described separately.*

*The on-line availability of the article implies
a permanent permission for anyone to read the article on-line,
to print out single copies of it, and to use it unchanged
for any non-commercial research and educational purpose,
including making copies for classroom use.
This permission cannot be revoked by subsequent
transfers of copyright. All other uses of the article are
conditional on the consent of the copyright owner.*

*The publication of the article on the date stated above
includes also the production of a limited number of copies
on paper, which were archived in Swedish university libraries
like all other written works published in Sweden.
The publisher has taken technical and administrative measures
to assure that the on-line version of the article will be
permanently accessible using the URL stated above,
unchanged, and permanently equal to the archived printed copies
at least until the expiration of the publication period.*

*For additional information about the Linköping University
Electronic Press and its procedures for publication and for
assurance of document integrity, please refer to
its WWW home page: <http://www.ep.liu.se/>
or by conventional mail to the address stated above.*

1. Introduktion

Studenter och forskare i dagen samhälle översköljs av information distribuerad på en mängd olika sätt: tryckt, online, på CD-ROM och via Internet. Den enorma mängd information som finns tillgänglig gör det allt svårare för människor att finna exakt det de söker. Detta innebär att det blir allt viktigare att man lär sig hur man på ett effektivt sätt finner relevant information och hur man handskas med denna information.¹ Ingen forskare eller ingenjör (eller bibliotekarie för den delen) kan ta till sig mer än en bråkdel av den information och de observationer, experiment, mätningar, standard, diagram och åsikter som finns tillgängliga från de många människor som arbetar inom hans eller hennes ämnesområde. Det finns därför ett allt större behov av att strukturera och organisera information och ett behov av verktyg för att underlätta sökprocessen. Framför allt har användarna också ett behov av att kunna utvärdera olika informationskällor och relatera ny information till redan existerande kunskap.

EDUCATE-programmet har utvecklats för att möta olika behov hos forskare, ingenjörer, bibliotekarier och informatiker. EDUCATE ger inte bara kunskap om informationsresurser utan det ger också tillgång till relevanta sådana inom olika dicipliner. Inom programmet finns både databaser och fulltextmaterial. Programmet inkluderar också en sektion om hur man strukturerar personliga referens-databaser, skriver abstracts, reviews och avhandlingar.

2. EDUCATE-projektet.

EDUCATE - End-user Courses in Information Access through Communication Technology - är ett EU-projekt. Sex universitet från fem europeiska länder deltar i projektet: University of Lime-rick, Irland (samordnande), Chalmers tekniska högskola, Sverige (administrativ och teknisk ledning), Imperial College och Plymouth University, Storbritannien, University of Barcelona, Spanien och École Nationale des Ponts et Chaussées, Frankrike. Projektet är treårigt och kommer att avslutas i januari 1997. Materialet produceras, åtminstone delvis, på tre språk: engelska, franska och spanska.

EDUCATE är ett multimedieprogram som kan användas på olika sätt allt efter behov. Dels kan det användas som undervisnings-material i en traditionell litteratursökningskurs, dels för själv-studier och distansutbildning och dels som ett referenshjälpmedel som ger tillgång


till olika informationskällor. För närvarande finns programmet tillgängligt inom två olika ämnesområden: fysik och elektroteknik. Förhoppningsvis kommer även andra ämnesområden så småningom att omfattas av programmet.

EDUCATE är baserat på World-Wide-Web (eller WWW eller W3) - ett hypertext baserat informationssystem som visade sig vara ett utmärkt verktyg för ett globalt utbildningsprogram. Genom att använda WWW tillvaratar man både nätverksteknikens och hyper-textens fördelar och dessa ger tillsammans ett informationssystem som är både kraftfullt och lätt att använda. Globala hyperlänkar ger direkta ingångsmöjligheter till externa informationsresurser. Hyper-länkar inom själva programmen gör det till ett interaktivt och flexibelt verktyg. Programmet är skrivet i HTML som, även om det har stora begränsningar, speciellt när det gäller formatering, är enkelt att lära och att använda.^{2,3} Texten till programmet har lagts in av Limerick University, Irland och Chalmers tekniska högskola, Sverige.

3. EDUCATE-programmet

EDUCATE är hierarkiskt uppbyggt i tre nivåer. I den första hierarkiska nivån finns sex olika vägar att gå: **Pathfinders** - som allt efter behov ger olika vägar att följa genom programmet; **Information Sources** - med, för mer vana användare, direkta hänvisningar till olika informationsresurser; **Course in Information Searching** - med huvud- och delmål, texter, demonstrationer och frågor för att man skall kunna testa sig själv (den här delen är speciellt lämplig för självstudier och distansutbildning); **Text** - grundläggande texter om vetenskaplig kommunikation; **Introduction to the Internet** - innehållande länkar till speciellt utvalda källor ute på Internet; **IT+++** - länkar till ett urval allmänna informationskällor på Internet; och slutligen **A-Z Index** som ger hjälp att hitta i programmet.

(Fig 1. EDUCATE program, main menu)





EDUCATE PROGRAM

Welcome to **EDUCATE** - the [EU Libraries Project](#) directed toward [education and training](#) in the use of information resources.

The **Aim** of the EDUCATE Project is to produce self-paced courses in the selection and use of information resources and tools.


These courses will be **multilingual** - English, [French](#) and [Spanish](#). The first will cover the subject areas:

 [Physics](#)

 [Electrical and Electronic Engineering](#)

The *Educate Newsletter* in [English](#), [French](#) and [Spanish](#) allows you to follow Educate developments.

Since the 25th February, 1997, this page has been accessed **7991** times.

 [Change authority](#)

Please help to improve this project by giving your opinion or comments: nancyf@ib.chalmers.se

Last edited by J.F., 20th December, 1996.

3.2 Information Sources

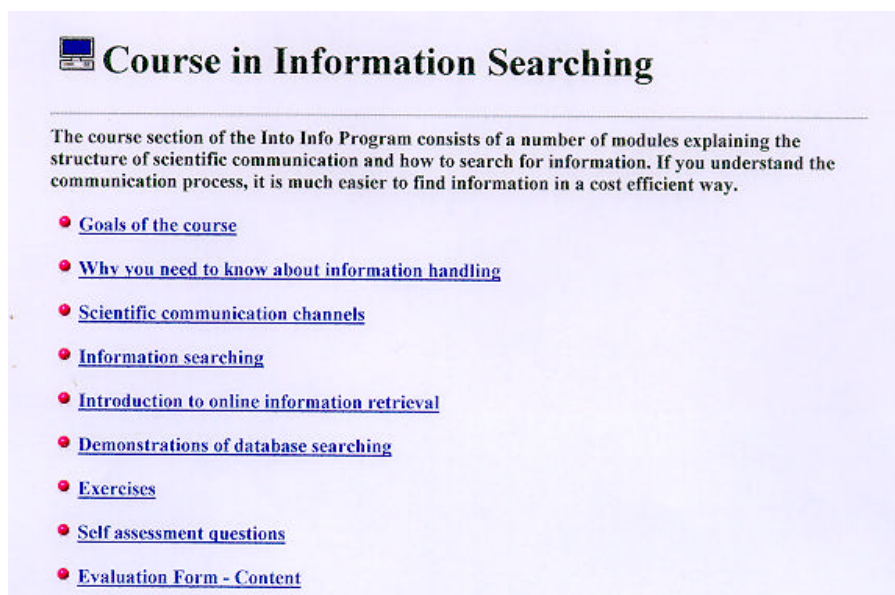
En annan ingångsmöjlighet finns för dem som föredrar att utforska programmet på egen hand, d.v.s. de som, när de får en ny programvara, installerar den direkt och sätter igång att arbeta utan att läsa manualen! Det här är också en utmärkt väg in i programmet för den som redan tidigare bekantat sig med det.

3.3 Course

Avsnittet **Course in Information Searching** börjar med att ge mål och delmål ⁴ för programmet och innehåller hyperlänkade textmoduler, en del om onlinesökning (utformad på Imperial College) med demonstrationer och övningar, samt frågor och svar för självtest.

Kursen är förnärvarande endast tillgänglig, i sin helhet, på engelska, men topphierarkierna finns också på spanska och franska. Översättning och bearbetning av detta material har skett vid École Nationale des Ponts et Chaussées, Frankrike och vid University of Barcelona, Spanien. Översättningsarbetet kommer att fortgå kon-tinuerligt.

(Fig.3. EDUCATE course menu)



The screenshot shows a web page titled "Course in Information Searching". The page has a light blue background and a white content area. At the top left, there is a small icon of a computer monitor. The title "Course in Information Searching" is in a bold, black, serif font. Below the title, there is a paragraph of text: "The course section of the Into Info Program consists of a number of modules explaining the structure of scientific communication and how to search for information. If you understand the communication process, it is much easier to find information in a cost efficient way." Below this paragraph is a list of ten items, each preceded by a red circular bullet point. The items are: "Goals of the course", "Why you need to know about information handling", "Scientific communication channels", "Information searching", "Introduction to online information retrieval", "Demonstrations of database searching", "Exercises", "Self assessment questions", and "Evaluation Form - Content". Each item is a blue, underlined hyperlink.

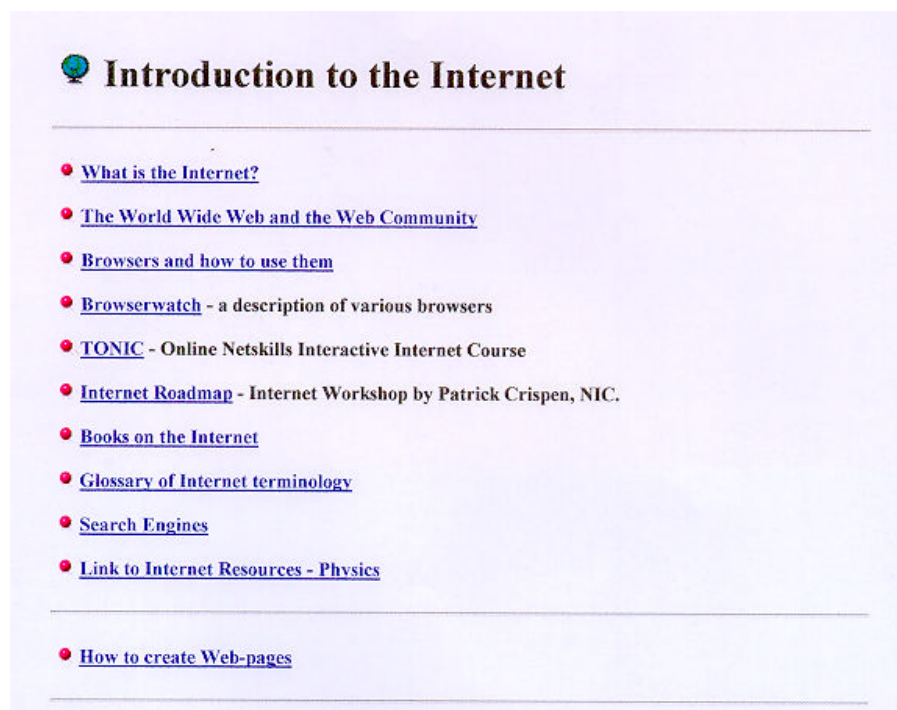
3.4 Texts

Texterna i avsnittet **Texts** inkluderar ett grundläggande kompendium: *Introduction to Scientific Communication*, en förteckning över olika termer använda i programmet samt en förkortnings- och akronymordlista.

3.5 Internet

Internet-delen innehåller en kort introduktion till Internet, beskrivningar av olika s.k. browsers, länkar till kurser och böcker om Internet samt en lista över Internet-termer. Denna sektion inkluderar också ett urval s.k. *search engines* och *meta indexes*.

(Fig 4. EDUCATE Internet menu)



3.6 IT+++

Programdelen IT+++ tillkom efter önskemål från studenternas sida. Vid en utvärdering uttryckte studenterna en önskan om en lite lätt-sammare avdelning inom programmets ram med länkar till Internet-källor av mer allmän karaktär. Här finns bl.a. länkar till museer och resurser inom teknikhistoria och naturvetenskap samt länkar till musik- och teaterinformation.

3.7 Index

Ett index visade sig behövas för att man snabbt skall kunna hitta fram till den information som programmet innehåller. Detta index är uppbyggt på traditionellt sätt och sträcker sig från A till Z.

Ett statistikprogram används kontinuerligt för att få fram detaljerade rapporter över programmets användning. Denna statistik utgör förstås en mycket viktig del i planeringen och utvecklingen av programmet.

4. EDUCATE i utbildningsavseende

EDUCATE kan användas på många olika sätt när det gäller utbildning i informationssökning och informationshatering :

- * i traditionella kurser vid universitet och högskolor
- * inom distansutbildning
- * som en självinstruerande kurs

Distansutbildningskurser baserade på EDUCATE håller på att utvecklas i Sverige och kommer under 1996/97 att ges på tre platser: vid Göteborgs Universitet, vid Högskolan i Karlstad och vid Högskolan på Gotland. I dessa kurser kommer bibliotekarier att delta tillsammans med fysiker och ingenjörer. Bibliotekarierna kommer att agera som länkar till biblioteket och dess resurser.

5. EDUCATE som verktyg för informationssökning och kvalitetskontroll

Alla externa länkar är utvalda p.g.a. sin höga kvalitet, tillförlitlighet och stabilitet. Stor möda har lagts ner på att på alla upptänkliga sätt kvalitetsbedöma de källor programmet länkar till. EDUCATE kan därför användas i referensarbetet för att snabbt komma åt relevanta

ämnesinriktade källor, både sådana som finns tillgängliga via Internet och mer traditionella tryckta källor.

6. Framtidsplaner

Vi hoppas att det i framtiden skall bli möjligt att utveckla nya moduler för andra ämnesområden likaväl som vi hoppas kunna inkludera tillämpningar på andra språk där så kan anses nödvändigt.

Enligt planerna skall EDUCATE finnas tillgängligt på "site-licence"-basis för universitet och högskolor runt om i Europa fr.o.m. januari 1997. En avgift kommer att behöva tas ut för att täcka underhåll och uppdatering av programmet. Kundenpassade versioner av EDUCATE kan i framtiden komma att bli en möjlig lösning för företag som vill lägga programmen på egen server. Av säkerhetsskäl är det här något som kommer att diskuteras vidare. För närvarande finns EDUCATE på två olika servrar, en i Sverige och en på Irland.

Vid universitetet i Plymouth har man studerat möjligheterna med satellitöverföring till bibliotek utan nätanslutning.⁵ Resultatet har varit mycket lyckat och man har kunnat konstatera, att detta skulle kunna vara en möjlig lösning för demonstrationer och övningar i områden med dålig nätförbindelse. Man har bl.a. tänkt sig detta som en möjlighet för Östeuropa, Sydamerika och Afrika.

Den fortsatta utvecklingen av EDUCATE-projektet kan följas i "The EDUCATE Newsletter" som finns tillgängligt på följande URL: <http://educate.lib.chalmers.se/>. Om man där väljer ingången *Public* kan man få "the Newsletter" på tre språk och kan komma in i den översta hierarkin i själva programmet.

7. Referenser

1. *The scientific, technical and medical information system in the UK*. London: British Library, 1993. (BLRDD report no. 6123.)
2. **Flynn, P.** *The World Wide Web handbook. An HTML guide for users, authors and publishers*. International Thomson, 1995.
3. **Musciano, C. & Kennedy, B.** *HTML: The definitive Guide*. Bonn, O'Reilly, 1996.
4. **Fjällbrant, N.** "EDUCATE - a networked user education project in Europe." *IFLA Journal* Vol.22(1996)1, pp. 31-34.
5. **Priestley, J., Roberts, S., Tomlinson, M, Winders, R. & Yarwood, P.** *Satellite Feasibility study*. EDUCATE Report D.9. July 1996.